

**Anleitung: Roadbookhalter RB-TT \*MvG\*****Instruction: Roadbook holder RB-TT \*MvG\***

## Lieferumfang:

1 x Roadbookhalter  
1 x Montagematerial

## Supplied with:

1x Roadbook holder  
1x fitting kit

**Achtung! Wichtige Hinweise**

**Alle Schraubverbindungen nach 50Km kontrollieren und nachziehen!**

**Achtung! Der elektrische Anschluss sollte immer so gewählt werden, dass die schwarze Leitung der Stromversorgung an Masse (Batterie) und die rote Leitung an eine + 12 Volt führende Leitung angeschlossen wird. Die + 12 Volt-Leitung sollte nach Möglichkeit über die Zündung geschaltet werden können und optimalerweise bereits abgesichert sein! Ausreichende Absicherung der Leitung ist evtl. zu prüfen, damit ca. 1,3A zusätzlich zur Verfügung gestellt werden können!**

**Achtung! Bei direktem Anschluss der Stromversorgung an eine Batterie (z.B. bei Sportenduros ohne Zündung) ist ein zusätzlicher Schalter unbedingt erforderlich! Zum Festhalten der Schrittmotoren werden 0,3A benötigt, was eine Motorradbatterie nach 30 Stunden vollständig entladen kann, sollte vergessen werden das Roadbook auszuschalten! Wird kein Schalter dazwischen gebaut, muss immer der Stecker für die Stromversorgung abgezogen werden!**

**Der Roadbookhalter ist zur Verwendung auf 12mm Mittelstreben an Endurolenkern oder geeigneten Anbauadaptern vorgesehen und vormontiert! Die vormontierte Verstärkung aus 2mm Alu sollte in jedem Fall immer mitverschraubt werden, wenn eine 12mm Strebe verwendet wird! Durch vier zusätzliche Verschraubungspunkte an der Klemmplatte ist auch die Montage auf Rallyevorbauten möglich, sofern die passenden Bohrungen und Durchbrüche selbst hergestellt werden können!**

**Evtl. abgelöste Entkopplungsstreifen können mittels Kraftkleber wieder verklebt werden, sofern die Klebeflächen vorher gereinigt und entfettet wurden!**

**Unsere Fernbedienung 025-0015 kann ebenfalls verwendet werden!**

**Der Klebstoff an den Entkopplungsstreifen ist nicht dauerhaft beständig gegenüber Kraftstoff oder Lösungsmitteln!**

**Der Roadbookhalter sollte möglichst starr und ohne zusätzliche Entkopplungen montiert werden!**

**Die Beleuchtung ist dauerhaft aktiviert und wird bei vollständiger Dunkelheit automatisch gedimmt, um die Nachsichtfähigkeit des Fahrers nicht zu beeinträchtigen! Alle 20 Sekunden wird die Umgebungshelligkeit gemessen und dazu die Beleuchtung für den Bruchteil einer Sekunde ausgeschaltet, was sich durch ein leichtes Flackern der Beleuchtung bemerkbar machen kann!**

**Alle aktuellen Daten und die zuletzt eingestellte Betriebsart bleiben auch nach dem Ausschalten der Zündung/Stromversorgung gespeichert!**

**Die Bildhöhe beim Einzelbildvorschub ist mittels eines Potentiometers von 0-100mm Fenstergröße einstellbar!**

**Caution! Important information**

**Check and retighten all bolted connections after 50 km.**

**Caution! The electrical connection should always be made such that the black cable of the power supply is connected to earth (battery) and the red cable to a cable supplying + 12 volts. The + 12 volt line should, if possible, be circuited via the ignition and ideally already have a fuse! If necessary, check the fuse protection of the line so that an additional approx. 1.3 A can be supplied!**

**Caution! In the power supply is connected directly to a battery (e.g. on sport enduros without ignition), the installation of an additional switch is essential! 0.3 A are required to hold the stepping motors; this can completely drain a motorbike battery after 30 hours should the owner forget to switch off the Roadbook. If no switch is installed in the line, the plug for the power supply must always be disconnected.**

**The Roadbook holder is intended for use on and preassembled for the 12 mm centre struts of enduro handlebars or suitable mounting adapters! The preassembled reinforcement of 2 mm aluminium should always be bolted on if a 12 mm strut is used! Thanks to four additional bolting points on the clamping plate, installation on rally stems is also possible as long as the necessary bores and openings can be made by the owner!**

**Any vibration damping strips that may have been loosened can be attached again using power glue as long as the adhesion surfaces are cleaned and degreased beforehand!**

**Our remote control 025-0015 can also be used!**

**The adhesive on the vibration damping strips is not permanently resistant to fuel or solvents.**

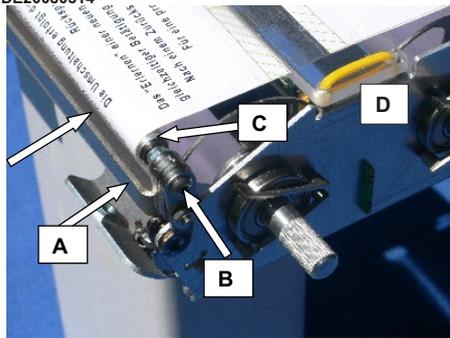
**The Roadbook holder should be installed as rigidly as possible with no additional vibration damping!**

**The lighting is permanently activated and is automatically dimmed in the dark so as not to impair the rider's night vision! The ambient light is measured every 20 seconds. During measurement, the lighting is switched off for a fraction of a second; this may be noticed as a slight flickering of the lighting!**

**All current data and the last operating mode selected remain saved even when the ignition/power supply is switched off!**

**The image height in single-image feeding mode can be varied by means of a potentiometer from 0 to 100 mm.**

DE20080314



**Funktionen**

**1. Papier korrekt einlegen**

Papier am Spannrollenhalter B immer zwischen Strebe A und Rolle C führen! D = Tisch

**Falsch eingelegtes und geführtes Papier führt zu Fehlfunktionen!**

Bitte beachten! Wenn Sie schnell vorwärts oder rückwärts spulen und jeweils das Ende des Roadbooks erreichen, bitte nur solange spulen, bis die Vorspannfolie am Tisch sichtbar wird. Wird die Vorspannfolie komplett abgewickelt, sind Fehlfunktionen möglich!

**Functions**

**1. Inserting the paper correctly**

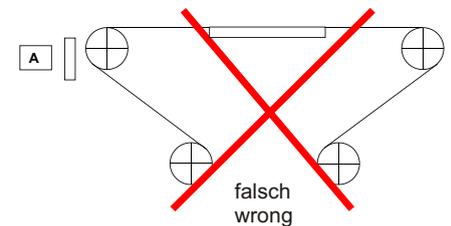
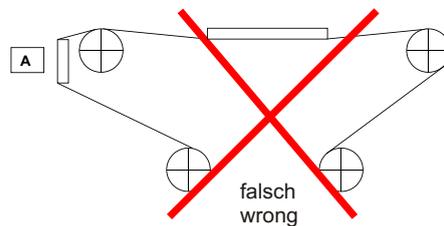
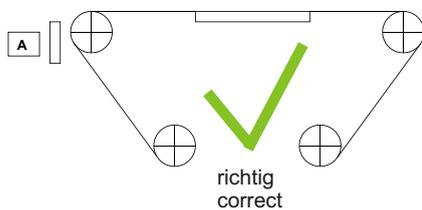
Always guide the paper at the tensioner reel holder B between strut A and reel C! D = Table

**Incorrectly threaded and guided paper results in malfunctions!**

Please note! If you forward or rewind and reach the end of the Roadbook each time, please wind only until the leader film becomes visible on the table. If the leader film is completely unwound, malfunctions are possible.

**Papier ist korrekt eingelegt, gewickelt und geführt**  
paper is correct inserted, wrapped and routed

**Papier ist falsch eingelegt, gewickelt und geführt**  
paper is incorrect inserted, wrapped and routed



**2. Korrekte Benutzung der Vorspannfolien und manuelles Einspulen von Hand mittels der beiden Rändelbolzen**

Die angebrachten Vorspannfolien vereinfachen das Einlegen eines neuen Roadbooks erheblich.

1. Folie der oberen Rolle unter leichter Spannung so lange abwickeln, bis der Anfang am Tisch mit Klebestreifen fixiert werden kann. Achten Sie darauf, dass die Stoßkante der Folie parallel zur Längsseite des Tisches verläuft, damit später eine einwandfreie Führung des Papiers gewährleistet wird!

**2. Correct use of the leader films and manual winding on by hand using the two knurled studs**

The attached leader films significantly simplify the loading of a new Roadbook.

1. Unwind the film of the upper roll under slight tension until the leading end can be fixed to the table with adhesive tape. Ensure that the edge of the film runs parallel to the long side of the table so that proper guidance of the paper is ensured later!



2. Anfang des Roadbooks parallel an der Stoßkante der Folie ankleben und Klebestreifen sauber abschneiden (Bild1)

3. Roadbook unter leichter Spannung komplett auf die obere Rolle aufwickeln. Achten Sie darauf, dass das Papier gleichmäßig aufgewickelt wird.

4. Ende des Roadbooks mit Klebestreifen am Tisch fixieren. Parallelität zur Tischkante beachten! Die Spannung der Rolle beibehalten!

5. Folie der unteren Rolle unter leichter Spannung so lange abwickeln, bis der Anfang der Folie am Roadbookende angeklebt werden kann. Klebestreifen sauber abschneiden! (Bild2)

2. Attach the leading edge of the Roadbook parallel to the edge of the film and cut off the adhesive tape cleanly (Fig. 1).

3. Wind the Roadbook under slight tension completely onto the upper reel. Ensure that the paper is wound on uniformly.

4. Fix the end of the Roadbook to the table with adhesive tape. Ensure that it runs parallel to the edge of the table! Maintain the tension on the reel.

5. Unwind the film of the lower roll under slight tension until the leading end of the film can be stuck to the end of the Roadbook. Cut off the adhesive tape cleanly! (Fig. 2)



**Achtung! Das Zurückspulen eines neu eingelegten Roadbooks muss immer im Duplex-Betrieb durchgeführt werden! Nur so kann die Steuerung Länge und Position des eingelegten Roadbooks "erlernen"! Die verschiedenen Betriebsarten werden auf Seite 4 erläutert!**

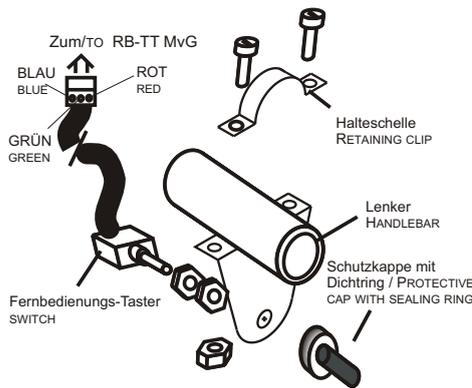
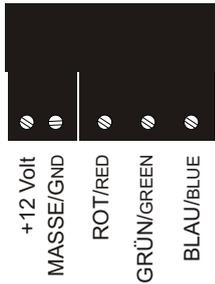
**Ein neues Roadbook kann auch elektrisch eingespult werden. Beachten Sie dazu bitte die Erläuterungen der verschiedenen Betriebsarten auf Seite 4.**

**Caution! Rewinding of a newly loaded Roadbook must always be performed in duplex mode! Only in this way can the controller "learn" the length and position of the loaded Roadbook! The different operating modes are explained on page 4!**

**A new Roadbook can also be wound on electrically. Please observe the explanations of the different operating modes on page 4.**

DE20080314

**RB-TT MvG**



**3. Anschluss von Stromversorgung und Fernbedienung an der Unterseite des RB-TT MvG**

Schließen Sie Stromversorgung und Fernbedienung entsprechend dem Bild links oder dem Aufkleber an der Geräte-Unterseite an. Die Zuordnung des Tasters zur Vorschubrichtung kann leicht geändert werden, indem das rote und das blaue Kabel der Fernbedienung vertauscht werden.

**3. Connection of the power supply and remote control to the underside of the RB-TT MvG**

Connect the power supply and remote control as shown in the illustration on the left or as per the label on the underside of the Roadbook. The allocation of the buttons to the feed direction can be easily changed by reversing the red and blue cables of the remote control.

**4. Fernbedienung am Lenker montieren**

Abbildung links zeigt die beispielhafte Montage der Fernbedienung am Lenker.

**4. Installing the remote control on the handlebar**

The illustration on the left shows as an example how the remote control is installed on the handlebar.

**5. Verwendung des Tisches (ohne Bild)**

Der Acryl-Tisch ist dazu gedacht, um nachträgliche Infos auf das Roadbook schreiben zu können oder ein eingelegtes leeres Roadbook komplett handschriftlich erstellen zu können.

**5. Use of the table (not illustrated)**

The acrylic table is intended to allow information to be subsequently written on the Roadbook or to allow a loaded empty Roadbook to be compiled completely by hand.



**6. Einzelbildvorschub/Einstellen der Bildhöhe**

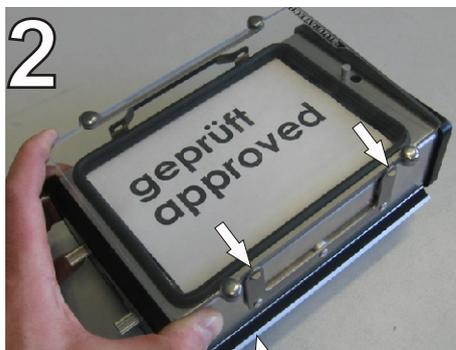
Der Roadbookhalter ist mit einer Einzelbildfunktion ausgestattet. Diese ist im Duplex-Betrieb abrufbar, also die für den Fahrbetrieb vorgesehene Betriebsart! Hinweise zu den Betriebsarten siehe Seite 4. Der Einzelbildvorschub ist daher auch eine Prüfmöglichkeit, um die eingestellte Betriebsart zu prüfen!

**6. Single-image feed/adjusting the image height**

The Roadbook holder is equipped with a single image function. This can be called up in duplex mode, i.e. the operating mode intended for riding operation! Notes on the operating modes can be found on page 4. The single-image feed is therefore also a possibility for checking the set operating mode!

Ein kurzer Druck am Fernbedienungs-Taster (vorwärts oder rückwärts) bewirkt einen Vorschub um ein Bild in die entsprechende Richtung. Die Bildhöhe ist im Duplex-Betrieb einstellbar. Dazu den Gummistopfen an der Oberseite des Roadbookhalters entfernen und mit einem kleinen Schraubenzieher das Potentiometer im Gehäuse so lange drehen (max. 20 Umdrehungen), bis die gewünschte Bildhöhe erreicht ist (Bild1). Die Bildhöhe ist von 0 - 100mm einstellbar.

A brief press of the button on the remote control (forwards or backwards) causes a feed by one image in the selected direction. The image height can be set in duplex mode. Remove the rubber plug on the top of the Roadbook holder and turn the potentiometer in the housing using a small screwdriver (max. 20 turns) until the desired image height is obtained (Fig. 1). The image height can be varied from 0 to 100 mm.

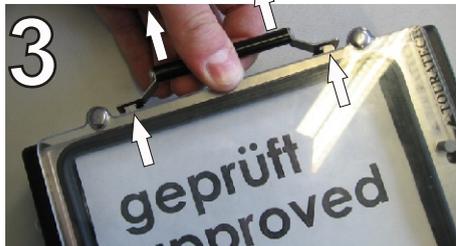


**7. Scheibe einrasten**

Die Scheibe immer zuerst an der Unterseite einrasten (Bild2). Anschließend die Federstahlraste etwas nach außen ziehen, die Scheibe nach unten drücken und die Federstahlraste (bei Bedarf mit etwas Druck) einrasten (Bild3). Überprüfen Sie vor Fahrtantritt stets, dass alle Rastnasen sicher eingerastet haben!

**7. Fitting the transparent cover**

Always engage the cover first at the bottom (Fig. 2). Then pull the spring steel locking lug out slightly, press the cover down and engage the spring steel locking lug (with slight pressure, if necessary) (Fig. 3). Check that all locking lugs are securely engaged before starting a trip!



**Betriebsarten**
**Operating modes**
**8. "Einfach-Betrieb" zum Einspulen eines neuen Roadbooks**
**8. "Simple mode" for winding on a new Roadbook**

Diese Betriebsart wird aktiviert, indem die Zündung bei **gedrückter Rückspultaste** (an der Fernbedienung) eingeschaltet wird. Mittels der Fernbedienung kann nun wahlweise die obere oder die untere Rolle (vorwärts / rückwärts) mit geeigneter Geschwindigkeit zum Einspulen des neuen Roadbooks verwendet werden.

This operating mode is activated by switching on the ignition with the **rewind button pressed** (on the remote control). Using the remote control, either the upper or lower reel (forwards / backwards) can now be used to wind on the new Roadbook at an appropriate speed.

Die übrige Vorgehensweise erfolgt wie bereits in Schritt 1-2 erläutert. Nur das Spulen erfolgt in diesem Falle nicht von Hand, sondern elektrisch. Die Spannrolle ist dabei funktionslos!

The rest of the procedure is as already described in steps 1 and 2, except that winding in this case is electric and not by hand. The tensioner reel has no function in this case!

Bei Betätigung der Fernbedienung in dieser Betriebsart (vorwärts oder rückwärts) wird die Beleuchtung ausgeschaltet.

When the remote control is actuated in this operating mode (forwards or backwards), the light is switched off.

**9. "Rückstellung" und Test des Spannrollenhalters nach dem Einspulen eines neuen Roadbooks**
**9. "Reset" and test of the tensioner reel holder after winding on a new Roadbook**

Bevor ein neu eingespultes Roadbook wieder an den Anfang zurückgespult wird, muss eine **"Rückstellung"** der Roadbooklänge und ein Test des Spannrollenhalters erfolgen. Dazu muss die Zündung kurz ausgeschaltet und anschließend mit **gedrückter Vorspultaste** (an der Fernbedienung) wieder eingeschaltet werden! Ist der Test erfolgreich, wird die Betriebsart **"Duplex-Betrieb"** aktiviert, also Fahrbetrieb. Das Roadbook kann jetzt im Duplex-Betrieb an den Anfang zurückgespult werden und ist dann einsatzbereit!

Before a newly loaded Roadbook is rewound to the beginning, the Roadbook length must be **"reset"** and a test of the tensioner reel holder carried out. For this the ignition must be switched off briefly and then switched on again with the **forward button pressed** (on the remote control). If the test is successful, **"duplex mode"** is activated, i.e. riding mode. The Roadbook can now be rewound to the beginning in duplex mode and is then ready for use!

*Ist dieser Vorgang nicht erfolgreich, muss die Papierspannung von Hand mittels der Rändelbolzen korrigiert und die Rückstellung erneut durchgeführt werden!*

*If this procedure is not successful, the paper tension has to be corrected by hand using the knurled studs and the reset carried out again.*

*Das Zurückspulen eines neu eingelegten Roadbooks muss immer im Duplex-Betrieb erfolgen, damit die Steuerung die Länge und Position des neuen Roadbooks "erlernen" kann!*

*The rewinding of a newly loaded Roadbook must always be carried out in duplex mode so that the controller can "learn" the length and position of the new Roadbook!*

**10. "Duplex-Betrieb" = Fahrbetrieb und Vorschubgeschwindigkeiten**
**10. "Duplex mode" = riding operation and feed speeds**

Diese Betriebsart wird im Fahrbetrieb verwendet und wird wie bereits in **Schritt 9** erläutert aktiviert, indem die Zündung kurz ausgeschaltet und anschließend mit **gedrückter Vorspultaste** (an der Fernbedienung) wieder eingeschaltet wird. Zur Überprüfung der Betriebsart kann der Einzelbildvorschub verwendet werden, welcher nur im Duplex-Betrieb (durch kurzes Drücken auf die Vorspultaste oder die Rückspultaste) verfügbar ist. Außerdem ist hier die Beleuchtung auch bei Tasterdruck immer eingeschaltet!

This operating mode is used when riding and is activated as already described in **step 9** by switching off the ignition briefly and then switching on again with the **forward button pressed** (on the remote control). The operating mode can be checked using the single-image feed that is only available in duplex mode (by briefly pressing the forward or rewind button). Furthermore, the light is always on here even when a button is pressed!

Im Duplex-Betrieb sind **drei Geschwindigkeiten** möglich. Werden die Vorspultaste oder die Rückspultaste länger als drei Sekunden betätigt, verdoppelt sich die Vorschubgeschwindigkeit. Nach weiteren drei Sekunden steigt die Vorschubgeschwindigkeit auf den vierfachen Wert und selbst größere Roadbooks lassen sich relativ schnell zurückspulen.

**Three speeds** are possible in duplex mode. If the forward or rewind button is pressed for longer than three seconds, the feed speed is doubled. After a further three seconds, the feed speed is increased to four times the normal speed and even fairly large Roadbooks can be rewound quite quickly.

**Die zuletzt eingestellte Betriebsart bleibt nach dem Wegfall der Stromversorgung oder Ausschalten gespeichert!**

**The last operating mode selected remains saved even when the ignition/power supply is switched off!**

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements for correctness do not exist. Technical issues subject to change.